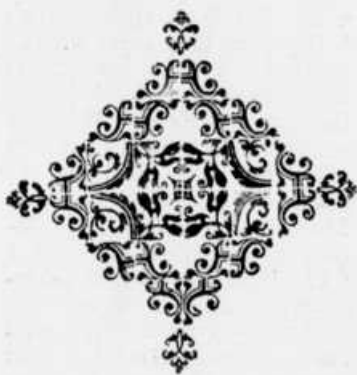


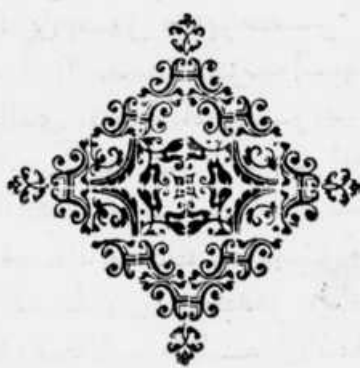


aperturas muros eius, & ea, quæ  
corruerant, instaurabo: & reedifica-  
bo illud sicut in diebus antiquis. \* Ut  
possideant reliquias Idumæ, & om-  
nes nationes, eo quod inuocatum  
sit nomen meum super eos: dicit  
Dominus faciens hæc. \* Ecce dies  
veniunt, dicit Dominus: & com-  
prehendet arator messorum, & cal-  
cator viti mittentem semen: & stillabunt montes dulcedinem, &  
omnes colles culti erunt. \* Et con-  
uertam captiuitatem populi mei Is-  
rael: & ædificabunt ciuitates de-  
sertas, & inhabitabunt: &  
plantabunt vineas, &  
bibent vinum earum:  
& facient hor-  
tos, & co-  
medent  
fructus eorum. \* Et plantabo  
eos super humum suam:  
& non euellam eos  
ultra de terra  
sua, quam  
dedi  
eis, dicit Domi-  
nus Deus  
tuus.



PRO.

ثم حيطانها وارسم ما قد انهدم وابنيها  
ايضا كما في الايام القديمة \* ليقتنوا  
بقايا اديم وجميع الامم من اجل ان قد دعي  
باسمي عليهم يقول الرب الصانع لهذا  
\* ما تاتي ايام يقول الرب ويدرك للخرات  
للصناد وعاصر العقب الزارع وتقطر الجبال بالخلو  
وجميع الاكام تفلح \* وارجع سبي شعبي  
اسراييل ويبنون القرى الخربة ويحجرون  
فيها ويغرسون الكروم ويشربون من خمرها  
ويجفون بساتين وياكلون من اثمارها  
\* واعرسهم على ارضهم ولا اقلعهم  
ايضا من ارضهم التي  
اعطيتهم قال  
الرب  
الاهك



نبوة

١٤ والشبان بالعطش \* الذين يحملون باثـ  
سامرة ويقولون حي هو الالهك يا دان ويحيى  
طريق بحر سمح فيسقطون ولا يقومون  
ايضا

### الاصحاح التاسع

١ رأيت الرب قائما على المنبر وقال امـ  
القطب ويتـرك العتب فان الخـل في  
رووس الجميع واخبرهم اقتله يالسيف لا  
يكون حرب لهم فيهربون ولا يخـو منهم  
٢ هارب \* ان هبطوا حتى الى الجيم فمن  
هناك تنشلهم يدي وان معدوا حتى الى  
٣ السماء فمن هناك اجلهم \* وان اختفوا في  
راس الكرمل فمن ثم فاحصا اذعرهم وان  
استقروا انفسهم عن عيني في عـق البحر  
٤ فهناك اوصى الخمة فلنـسهم \* وان ذهبوا سبيـا  
امام اعدائهم فهناك امر السيف فيقتلهم  
واجعل عيني عليهم للشر لا للخير \* والرب  
٥ الاله الجنود الذي يمس الارض فتذبـل  
وينفـح جميع السكان فيها وتـصعد كلها  
٦ مثل البحر وتـسـيل كـلهم مصر \* الذي  
يبنى في السماء مصعدة وحزمتـه اسـسها على  
الارض الذي يدعو مياه البحر ويهرقوا على  
وجه الارض الرب اسمه \* السـتم انـتم لي  
٧ كاولاد الكوشيين يا بني اسرايـل يقول  
الرب الـست انا اصعدت اسرايـل من ارض  
مصر والغـلـسـطـانيـين من كـفـتـور وارام من  
٨ قير \* ها عينا الرب الاله على المملـكة  
الخاطية والتحقها من وجه الارض ولـكن  
٩ سادقا لا تخـق بـيت يعقوب يقول الرب  
\* فهانذا اوصى انا وانغـض في جميع الامم  
١٠ بـيت اسرايـل كما يـنـغـض القـمـح في الغريـال  
ولا يسقط حصاة على الارض \* بالسيف  
١١ يموت جميع خطاة شعبـي القايلون لنـ  
يقرب ولا ياتي علينا الشر \* في ذلك الـمـوم  
اقـيم خـيمة داود التي قد سقطت واسـدد ايـضا  
نـلم

14 adolescentes in siti. \* Qui iurant in  
delicto Samariae, & dicunt: Vivit  
Deus tuus Dan: & vivit via Ber-  
sabee, & cadent, & non resurgent  
ultra.

### C A P. I X.

1 A Vidi Dominum stantem super  
altare, & dixit: Percute car-  
dinem, & commoveantur superli-  
minaria: avaritia enim in capite  
omnium, & novissimum eorum in  
gladio interficiam: non erit fuga  
eis. Fugient, & non saluabitur ex  
eis qui fugerit. \* Si descenderint  
usque ad infernum, inde manus mea  
educet eos, & si ascenderint usque  
in caelum, inde detrahā eos. \* Et  
si absconditi fuerint in vertice Car-  
meli, inde scrutans auferam eos: &  
si celaverint se ab oculis meis in  
profundo maris, ibi mandabo ser-  
penti, & mordebit eos. \* Et si abie-  
runt in captivitatem coram inimi-  
cis suis, ibi mandabo gladio, & oc-  
cider eos: & ponam oculos meos  
super eos in malum, & non in bo-  
num. \* Et Dominus Deus exerci-  
tuum, qui tangit terram, & tabesce-  
& lugebunt omnes habitantes in ea:  
& ascendet sicut riuus omnis, & de-  
fluēt sicut fluvius Aegypti. \* Qui  
aedificat in caelo ascensionem suam,  
& fasciculum suum super terram  
fundavit: qui vocat aquas maris,  
& effundit eas super faciem terrae,  
Dominus nomen eius. \* Numquid  
non ut filij Aethiopum vos estis  
mihi, filij Israel, ait Dominus?  
numquid non Israel ascendere feci de  
Terra Aegypti: & Palaestinos de  
Cappadecia, & Syros de Cyrene?  
\* Ecce oculi Domini Dei super re-  
gnum peccans, & conteram illud a  
facie terrae: verumtamen coterens  
non conteram domum Iacob, dicit  
Dominus. \* Ecce enim mandabo  
ego, & concutiam in omnibus gen-  
tibus domum Israel, sicut concu-  
tuitur triticum in cribro: & non ca-  
der lapillus super terram. \* In gla-  
dio morientur omnes peccatores po-  
puli mei: qui dicunt: Non appropin-  
quabit, & non veniet super nos malum.  
\* In die illa suscitabo tabernaculum  
David, quod cecidit: & reaedificabo  
apertum.

\* Propter hoc hæc dicit Dñs: Vxor tua in ciuitate fornicabitur: & filij tui, & filiz tuæ in gladio cadent, & humus tua funiculo metietur: & tu in terra polluta morieris, & Israel captiuus migrabit de terra sua.

## C A P. VIII.

**H**æc ostendit mihi Dominus Deus: & ecce vncinus pomorum. \* Et dixit: Quid tu vides Amos? Et dixi: Vncinum pomorum. Et dixit Dominus ad me: Venit finis super populum meum Israel: non adjiciam ultra vt pertranseam eum. \* Et stridebunt cardines templi in die illa, dicit Dominus Deus: multi morientur: in omni loco proieci-tur silentium. \* Auerte hoc qui con-teritis pauperem, & deficere faci-tis egenos terræ, \* dicentes: Quan-do transibit mensis, & venundabi-mus mercēs: & sabbatum, & ape-riemus frumentum: vt imminuamus mensuram, & augeamus solum, & supponamus stateras dolosas, \* vt possideamus in argento egenos & pauperes pro calceamentis, & quis-que frumenti vendamus? \* Iura-uit Dominus in superbiam Iacob: Si oblitus fuerō vsque ad finem om-nia opera eorum. \* Numquid super iis non commouebitur terra, & lugebit omnis habitator eius: & ascendet quasi fluius vniversus, & eicietur, & defluet quasi rius Æ-gypti? \* Erit in die illa, dicit Do-minus Deus: occidet sol in meri-die, & tenebre faciam terram in die luminis: \* & conuertam festiuitates vestras in luctum, & omnia cantica vestra in planctum: & inducam super omne dorsum ve-strum sacco, & super omne caput caluitium: & ponam eam quasi lu-ctum vnigeniti, & nouissima eius quasi diem amarum. \* Ecce dies veniunt, dicit Dominus: & mittam famem in terram: non famem panis neque sicim aquæ, sed audiendi verbum Domini. \* Et commoue-buntur a Mari vsque ad mare, & ab Aquilone vsque ad Orientem: circuibunt quærentes verbum Do-mini, & non inuent. \* In die illa deficient virgines pulchræ, & adole-

\* Tob. 2  
b. 6.  
\* Mac. 1  
c. 41.

فلهذا هكذا يقول الرب زوجتك تزني في القريّة وبنوك وبناتك يسقطون بالسيف وأرضك تتقميس بالخيطة وأنت تموت في أرض نجسة واسراييل يجلو مسبيها من أرضه

## الاصحاح الثامن

هذه اراني ايها الرب الاله فهذا مخطاي الفواكه \* فقال اي شي انت را يا عاموس فقلت مخطاي الفواكه فقال لي الرب اني الانقضاء على شعبي اسراييل فلا اعود ايضا ان اجوزة \* وتصير قطاب الهيكل في ذلك اليوم يقول الرب الاله: كثير يموتون في كل مكان يلقي السكوت \* اسمعوا هذا يا ايها ساحقي الفقير وانقسم الذين تصنعون ان يفني مساكين الارض \* قايلين متى يجوز الشهر ونبيع متاع تجارتنا والسبت ونشيع القمح لنقلل المكيمال ونزيد المئقال ونظلم بميران الخيان \* لنقتني بالفضة المساكين والفقراء بدل الحديد ونبيع قماش القمح \* حلف الرب على تكبر يعقوب: ان كنت انسى جميع اعمالهم الى الانقضاء \* افلا تزلزل الارض على هذا وينوح جميع سكانها ويصعد مثل النهر كله ويطرد ويسمى كل كحجر مصر \* ويكون في ذلك اليوم يقول الرب الاله تغرب الشمس في الظهر واظلم الارض في يوم النور \* وابدل اعيادكم نوحا وجميع تسايحكم بكاء واجلب على جميع اصلايكم محبا وعلى كل راس شعنا واجعلها كالنوح على الوحيد واخيرتها كيوم مر \* ها ثاني اياما يقول الرب وارسل الجوع الى الارض لا جوع الخبز ولا عطش الماء بل سمع كلام الرب \* ويحركون من البحر الى البحر ومن الشمال الى المشرق يطوفون وهم طالعين لكلام الرب ولا يجدون \* في ذلك اليوم يضعفون العذارى الحسن والشبان

adole-



## الاصحاح السابع

## CAP. VII.

هذه اراني اياها الرب الاله : وها جابل  
الجراد في بدى منبت المطر الملقس وها الملقس  
بعد جز الملك \* وكان بعد ما كل اكل  
عشب الارض فقلت يا رب الاله فاعفر  
ارغب اليك اذن يقيم يعقوب لانه صغير  
\* فتحنن الرب على هذا فقال الرب لا يكون  
\* هذه اراني اياها الرب الاله فها هو  
كان يدعو القضاء للنار الرب الاله  
فابتلعت الغمر العظيم واكلت ايضا القسم  
\* فقلت يا رب الاله فاهد اذن يقيم  
يعقوب لانه صغير \* فتحنن الرب على هذا  
وهذا ايضا لا يكون قال الرب الاله \* هذه  
اراني اياها الرب فها هوذا الرب قائما على  
حايط مشيد وفي يده مالج البناء \* فقال  
لى الرب اى شى انت ترى يا عاموس فقلت  
مالج البناء فقال الرب هانذا اجعل  
المالج فى وسط شعبى اسرائيل ولا اعود  
ايضا اعبره \* ويهدمون مرتفعات الوثن  
وتقاديس اسرائيل تخرب واقوم على بيت  
يوربعام بالسيف \* وارسل اماميا كاهن  
بيت ايل الى يوربعام ملك اسرائيل قايل  
عاصاك عاموس فى وسط بيت اسرائيل لا  
تقدر الارض على احمال جميع كلامه \* فان  
هذه يقولها عاموس ان بالسيف يموت  
يوربعام واسرائيل يحلى مهيبا من ارضه  
\* فقال اماميا لعاموس يا الراى انطلق  
اهرب الى ارض يهوذا واكل هناك خبزا  
وتنبا هناك \* وفى بيت ايل لا تعود تنبا  
ايضا فانه تقديس الملك وبيت الملك \* فاجاب  
عاموس وقال لاماميا لهت انا نبيا ولا انا  
ابن نبى بل راعى البقر انا متعلق بالجميع  
\* واخذنى الرب اذ كنت اسوق الغنم وقال  
لى الرب انطلق وتنبا الى شعبى اسرائيل  
\* والان فاسمع قول الرب : انت تقول لا  
تنبا على اسرائيل ولا تقطر على بيت الوثن  
فلهذا \*

**H**æc ostendit mihi Dominus  
Deus : & ecce fidor locustæ  
in principio germinantium ferotini  
imbris , & ecce ferotinus post con-  
fionem regis . \* Et factum est : cum  
consummasset comedere herbam  
terræ , dixi : Domine Deus propi-  
tius esto , obsecro : quis suscitabit  
Jacob , quia paruulus est ? \* Miser-  
tus est Dominus super hoc : Non  
erit , dixit Dominus . \* Hæc osten-  
dit mihi Dominus Deus : & ecce  
vocabat iudicium ad ignem Domi-  
nus Deus : & deuorauit abyssum  
multam , & comedit simul partem .  
\* Et dixi : Domine Deus quiesce ,  
obsecro : quis suscitabit Jacob , quia  
paruulus est ? \* Misertus est Domi-  
nus super hoc : Sed & istud non erit ,  
dixit Dominus Deus . \* Hæc osten-  
dit mihi Dominus : & ecce Dominus  
stans super murum litum , & in ma-  
nu eius trulla cæmentarij . \* Et di-  
xit Dominus ad me : Quid tu vides  
Amos ? Et dixi : Trullam cæmentarij .  
Et dixit Dominus : Ecce ego ponam  
trullam in medio populi mei Israel :  
non adjiciam vltra superinducere  
eum . \* Et demolientur excelsa idoli ,  
& sanctificationes Israel desolabun-  
tur : & confurgam super domum  
Ieroboam in gladio . \* Et misit A-  
masias sacerdos Bethel ad Ieroboam  
regem Israel , dicens : Rebellaui  
contra te Amos in medio domus Is-  
rael : non poterit terra sustinere vni-  
uersos sermones eius . \* Hæc enim di-  
xit Amos : In gladio morietur Iero-  
boam , & Israel captius migrabit de  
terra sua : \* Et dixit Amasias ad Amos :  
Qui vides , gradere , fuge in terrā lu-  
da : & comede ibi panē , & propheta-  
bis ibi . \* Et in Bethel non adjicies  
vltra vt propheta : quia sanctificatio  
regis est , & domus regni est . \* Res-  
ponditque Amos , & dixit ad Ama-  
siam : Non sum propheta , & non  
sum filius prophete : sed armenta-  
rius ego sum vellicans sycomoros .  
\* Et tulit me Dominus cum seque-  
rer gregem : & dixit Dominus ad me :  
Vade propheta ad populum meum Israel .  
\* Et nunc audi verbum Domini : Tu  
dicis : Non prophetabis super Israel ,  
& non stillabis super domum idoli .

A a 2 \*Prop-

## CAP. VI.

## الاصحاح السادس

**V** <sup>Luc. 6. d</sup> <sup>24</sup> <sup>1</sup> <sup>A</sup> <sup>2</sup> <sup>3</sup> <sup>4</sup> <sup>5</sup> <sup>6</sup> <sup>7</sup> <sup>8</sup> <sup>9</sup> <sup>10</sup> <sup>11</sup> <sup>12</sup> <sup>13</sup> <sup>14</sup> <sup>15</sup> <sup>16</sup> <sup>17</sup> <sup>18</sup> <sup>19</sup> <sup>20</sup> <sup>21</sup> <sup>22</sup> <sup>23</sup> <sup>24</sup> <sup>25</sup> <sup>26</sup> <sup>27</sup> <sup>28</sup> <sup>29</sup> <sup>30</sup> <sup>31</sup> <sup>32</sup> <sup>33</sup> <sup>34</sup> <sup>35</sup> <sup>36</sup> <sup>37</sup> <sup>38</sup> <sup>39</sup> <sup>40</sup> <sup>41</sup> <sup>42</sup> <sup>43</sup> <sup>44</sup> <sup>45</sup> <sup>46</sup> <sup>47</sup> <sup>48</sup> <sup>49</sup> <sup>50</sup> <sup>51</sup> <sup>52</sup> <sup>53</sup> <sup>54</sup> <sup>55</sup> <sup>56</sup> <sup>57</sup> <sup>58</sup> <sup>59</sup> <sup>60</sup> <sup>61</sup> <sup>62</sup> <sup>63</sup> <sup>64</sup> <sup>65</sup> <sup>66</sup> <sup>67</sup> <sup>68</sup> <sup>69</sup> <sup>70</sup> <sup>71</sup> <sup>72</sup> <sup>73</sup> <sup>74</sup> <sup>75</sup> <sup>76</sup> <sup>77</sup> <sup>78</sup> <sup>79</sup> <sup>80</sup> <sup>81</sup> <sup>82</sup> <sup>83</sup> <sup>84</sup> <sup>85</sup> <sup>86</sup> <sup>87</sup> <sup>88</sup> <sup>89</sup> <sup>90</sup> <sup>91</sup> <sup>92</sup> <sup>93</sup> <sup>94</sup> <sup>95</sup> <sup>96</sup> <sup>97</sup> <sup>98</sup> <sup>99</sup> <sup>100</sup> <sup>101</sup> <sup>102</sup> <sup>103</sup> <sup>104</sup> <sup>105</sup> <sup>106</sup> <sup>107</sup> <sup>108</sup> <sup>109</sup> <sup>110</sup> <sup>111</sup> <sup>112</sup> <sup>113</sup> <sup>114</sup> <sup>115</sup> <sup>116</sup> <sup>117</sup> <sup>118</sup> <sup>119</sup> <sup>120</sup> <sup>121</sup> <sup>122</sup> <sup>123</sup> <sup>124</sup> <sup>125</sup> <sup>126</sup> <sup>127</sup> <sup>128</sup> <sup>129</sup> <sup>130</sup> <sup>131</sup> <sup>132</sup> <sup>133</sup> <sup>134</sup> <sup>135</sup> <sup>136</sup> <sup>137</sup> <sup>138</sup> <sup>139</sup> <sup>140</sup> <sup>141</sup> <sup>142</sup> <sup>143</sup> <sup>144</sup> <sup>145</sup> <sup>146</sup> <sup>147</sup> <sup>148</sup> <sup>149</sup> <sup>150</sup> <sup>151</sup> <sup>152</sup> <sup>153</sup> <sup>154</sup> <sup>155</sup> <sup>156</sup> <sup>157</sup> <sup>158</sup> <sup>159</sup> <sup>160</sup> <sup>161</sup> <sup>162</sup> <sup>163</sup> <sup>164</sup> <sup>165</sup> <sup>166</sup> <sup>167</sup> <sup>168</sup> <sup>169</sup> <sup>170</sup> <sup>171</sup> <sup>172</sup> <sup>173</sup> <sup>174</sup> <sup>175</sup> <sup>176</sup> <sup>177</sup> <sup>178</sup> <sup>179</sup> <sup>180</sup> <sup>181</sup> <sup>182</sup> <sup>183</sup> <sup>184</sup> <sup>185</sup> <sup>186</sup> <sup>187</sup> <sup>188</sup> <sup>189</sup> <sup>190</sup> <sup>191</sup> <sup>192</sup> <sup>193</sup> <sup>194</sup> <sup>195</sup> <sup>196</sup> <sup>197</sup> <sup>198</sup> <sup>199</sup> <sup>200</sup> <sup>201</sup> <sup>202</sup> <sup>203</sup> <sup>204</sup> <sup>205</sup> <sup>206</sup> <sup>207</sup> <sup>208</sup> <sup>209</sup> <sup>210</sup> <sup>211</sup> <sup>212</sup> <sup>213</sup> <sup>214</sup> <sup>215</sup> <sup>216</sup> <sup>217</sup> <sup>218</sup> <sup>219</sup> <sup>220</sup> <sup>221</sup> <sup>222</sup> <sup>223</sup> <sup>224</sup> <sup>225</sup> <sup>226</sup> <sup>227</sup> <sup>228</sup> <sup>229</sup> <sup>230</sup> <sup>231</sup> <sup>232</sup> <sup>233</sup> <sup>234</sup> <sup>235</sup> <sup>236</sup> <sup>237</sup> <sup>238</sup> <sup>239</sup> <sup>240</sup> <sup>241</sup> <sup>242</sup> <sup>243</sup> <sup>244</sup> <sup>245</sup> <sup>246</sup> <sup>247</sup> <sup>248</sup> <sup>249</sup> <sup>250</sup> <sup>251</sup> <sup>252</sup> <sup>253</sup> <sup>254</sup> <sup>255</sup> <sup>256</sup> <sup>257</sup> <sup>258</sup> <sup>259</sup> <sup>260</sup> <sup>261</sup> <sup>262</sup> <sup>263</sup> <sup>264</sup> <sup>265</sup> <sup>266</sup> <sup>267</sup> <sup>268</sup> <sup>269</sup> <sup>270</sup> <sup>271</sup> <sup>272</sup> <sup>273</sup> <sup>274</sup> <sup>275</sup> <sup>276</sup> <sup>277</sup> <sup>278</sup> <sup>279</sup> <sup>280</sup> <sup>281</sup> <sup>282</sup> <sup>283</sup> <sup>284</sup> <sup>285</sup> <sup>286</sup> <sup>287</sup> <sup>288</sup> <sup>289</sup> <sup>290</sup> <sup>291</sup> <sup>292</sup> <sup>293</sup> <sup>294</sup> <sup>295</sup> <sup>296</sup> <sup>297</sup> <sup>298</sup> <sup>299</sup> <sup>300</sup> <sup>301</sup> <sup>302</sup> <sup>303</sup> <sup>304</sup> <sup>305</sup> <sup>306</sup> <sup>307</sup> <sup>308</sup> <sup>309</sup> <sup>310</sup> <sup>311</sup> <sup>312</sup> <sup>313</sup> <sup>314</sup> <sup>315</sup> <sup>316</sup> <sup>317</sup> <sup>318</sup> <sup>319</sup> <sup>320</sup> <sup>321</sup> <sup>322</sup> <sup>323</sup> <sup>324</sup> <sup>325</sup> <sup>326</sup> <sup>327</sup> <sup>328</sup> <sup>329</sup> <sup>330</sup> <sup>331</sup> <sup>332</sup> <sup>333</sup> <sup>334</sup> <sup>335</sup> <sup>336</sup> <sup>337</sup> <sup>338</sup> <sup>339</sup> <sup>340</sup> <sup>341</sup> <sup>342</sup> <sup>343</sup> <sup>344</sup> <sup>345</sup> <sup>346</sup> <sup>347</sup> <sup>348</sup> <sup>349</sup> <sup>350</sup> <sup>351</sup> <sup>352</sup> <sup>353</sup> <sup>354</sup> <sup>355</sup> <sup>356</sup> <sup>357</sup> <sup>358</sup> <sup>359</sup> <sup>360</sup> <sup>361</sup> <sup>362</sup> <sup>363</sup> <sup>364</sup> <sup>365</sup> <sup>366</sup> <sup>367</sup> <sup>368</sup> <sup>369</sup> <sup>370</sup> <sup>371</sup> <sup>372</sup> <sup>373</sup> <sup>374</sup> <sup>375</sup> <sup>376</sup> <sup>377</sup> <sup>378</sup> <sup>379</sup> <sup>380</sup> <sup>381</sup> <sup>382</sup> <sup>383</sup> <sup>384</sup> <sup>385</sup> <sup>386</sup> <sup>387</sup> <sup>388</sup> <sup>389</sup> <sup>390</sup> <sup>391</sup> <sup>392</sup> <sup>393</sup> <sup>394</sup> <sup>395</sup> <sup>396</sup> <sup>397</sup> <sup>398</sup> <sup>399</sup> <sup>400</sup> <sup>401</sup> <sup>402</sup> <sup>403</sup> <sup>404</sup> <sup>405</sup> <sup>406</sup> <sup>407</sup> <sup>408</sup> <sup>409</sup> <sup>410</sup> <sup>411</sup> <sup>412</sup> <sup>413</sup> <sup>414</sup> <sup>415</sup> <sup>416</sup> <sup>417</sup> <sup>418</sup> <sup>419</sup> <sup>420</sup> <sup>421</sup> <sup>422</sup> <sup>423</sup> <sup>424</sup> <sup>425</sup> <sup>426</sup> <sup>427</sup> <sup>428</sup> <sup>429</sup> <sup>430</sup> <sup>431</sup> <sup>432</sup> <sup>433</sup> <sup>434</sup> <sup>435</sup> <sup>436</sup> <sup>437</sup> <sup>438</sup> <sup>439</sup> <sup>440</sup> <sup>441</sup> <sup>442</sup> <sup>443</sup> <sup>444</sup> <sup>445</sup> <sup>446</sup> <sup>447</sup> <sup>448</sup> <sup>449</sup> <sup>450</sup> <sup>451</sup> <sup>452</sup> <sup>453</sup> <sup>454</sup> <sup>455</sup> <sup>456</sup> <sup>457</sup> <sup>458</sup> <sup>459</sup> <sup>460</sup> <sup>461</sup> <sup>462</sup> <sup>463</sup> <sup>464</sup> <sup>465</sup> <sup>466</sup> <sup>467</sup> <sup>468</sup> <sup>469</sup> <sup>470</sup> <sup>471</sup> <sup>472</sup> <sup>473</sup> <sup>474</sup> <sup>475</sup> <sup>476</sup> <sup>477</sup> <sup>478</sup> <sup>479</sup> <sup>480</sup> <sup>481</sup> <sup>482</sup> <sup>483</sup> <sup>484</sup> <sup>485</sup> <sup>486</sup> <sup>487</sup> <sup>488</sup> <sup>489</sup> <sup>490</sup> <sup>491</sup> <sup>492</sup> <sup>493</sup> <sup>494</sup> <sup>495</sup> <sup>496</sup> <sup>497</sup> <sup>498</sup> <sup>499</sup> <sup>500</sup> <sup>501</sup> <sup>502</sup> <sup>503</sup> <sup>504</sup> <sup>505</sup> <sup>506</sup> <sup>507</sup> <sup>508</sup> <sup>509</sup> <sup>510</sup> <sup>511</sup> <sup>512</sup> <sup>513</sup> <sup>514</sup> <sup>515</sup> <sup>516</sup> <sup>517</sup> <sup>518</sup> <sup>519</sup> <sup>520</sup> <sup>521</sup> <sup>522</sup> <sup>523</sup> <sup>524</sup> <sup>525</sup> <sup>526</sup> <sup>527</sup> <sup>528</sup> <sup>529</sup> <sup>530</sup> <sup>531</sup> <sup>532</sup> <sup>533</sup> <sup>534</sup> <sup>535</sup> <sup>536</sup> <sup>537</sup> <sup>538</sup> <sup>539</sup> <sup>540</sup> <sup>541</sup> <sup>542</sup> <sup>543</sup> <sup>544</sup> <sup>545</sup> <sup>546</sup> <sup>547</sup> <sup>548</sup> <sup>549</sup> <sup>550</sup> <sup>551</sup> <sup>552</sup> <sup>553</sup> <sup>554</sup> <sup>555</sup> <sup>556</sup> <sup>557</sup> <sup>558</sup> <sup>559</sup> <sup>560</sup> <sup>561</sup> <sup>562</sup> <sup>563</sup> <sup>564</sup> <sup>565</sup> <sup>566</sup> <sup>567</sup> <sup>568</sup> <sup>569</sup> <sup>570</sup> <sup>571</sup> <sup>572</sup> <sup>573</sup> <sup>574</sup> <sup>575</sup> <sup>576</sup> <sup>577</sup> <sup>578</sup> <sup>579</sup> <sup>580</sup> <sup>581</sup> <sup>582</sup> <sup>583</sup> <sup>584</sup> <sup>585</sup> <sup>586</sup> <sup>587</sup> <sup>588</sup> <sup>589</sup> <sup>590</sup> <sup>591</sup> <sup>592</sup> <sup>593</sup> <sup>594</sup> <sup>595</sup> <sup>596</sup> <sup>597</sup> <sup>598</sup> <sup>599</sup> <sup>600</sup> <sup>601</sup> <sup>602</sup> <sup>603</sup> <sup>604</sup> <sup>605</sup> <sup>606</sup> <sup>607</sup> <sup>608</sup> <sup>609</sup> <sup>610</sup> <sup>611</sup> <sup>612</sup> <sup>613</sup> <sup>614</sup> <sup>615</sup> <sup>616</sup> <sup>617</sup> <sup>618</sup> <sup>619</sup> <sup>620</sup> <sup>621</sup> <sup>622</sup> <sup>623</sup> <sup>624</sup> <sup>625</sup> <sup>626</sup> <sup>627</sup> <sup>628</sup> <sup>629</sup> <sup>630</sup> <sup>631</sup> <sup>632</sup> <sup>633</sup> <sup>634</sup> <sup>635</sup> <sup>636</sup> <sup>637</sup> <sup>638</sup> <sup>639</sup> <sup>640</sup> <sup>641</sup> <sup>642</sup> <sup>643</sup> <sup>644</sup> <sup>645</sup> <sup>646</sup> <sup>647</sup> <sup>648</sup> <sup>649</sup> <sup>650</sup> <sup>651</sup> <sup>652</sup> <sup>653</sup> <sup>654</sup> <sup>655</sup> <sup>656</sup> <sup>657</sup> <sup>658</sup> <sup>659</sup> <sup>660</sup> <sup>661</sup> <sup>662</sup> <sup>663</sup> <sup>664</sup> <sup>665</sup> <sup>666</sup> <sup>667</sup> <sup>668</sup> <sup>669</sup> <sup>670</sup> <sup>671</sup> <sup>672</sup> <sup>673</sup> <sup>674</sup> <sup>675</sup> <sup>676</sup> <sup>677</sup> <sup>678</sup> <sup>679</sup> <sup>680</sup> <sup>681</sup> <sup>682</sup> <sup>683</sup> <sup>684</sup> <sup>685</sup> <sup>686</sup> <sup>687</sup> <sup>688</sup> <sup>689</sup> <sup>690</sup> <sup>691</sup> <sup>692</sup> <sup>693</sup> <sup>694</sup> <sup>695</sup> <sup>696</sup> <sup>697</sup> <sup>698</sup> <sup>699</sup> <sup>700</sup> <sup>701</sup> <sup>702</sup> <sup>703</sup> <sup>704</sup> <sup>705</sup> <sup>706</sup> <sup>707</sup> <sup>708</sup> <sup>709</sup> <sup>710</sup> <sup>711</sup> <sup>712</sup> <sup>713</sup> <sup>714</sup> <sup>715</sup> <sup>716</sup> <sup>717</sup> <sup>718</sup> <sup>719</sup> <sup>720</sup> <sup>721</sup> <sup>722</sup> <sup>723</sup> <sup>724</sup> <sup>725</sup> <sup>726</sup> <sup>727</sup> <sup>728</sup> <sup>729</sup> <sup>730</sup> <sup>731</sup> <sup>732</sup> <sup>733</sup> <sup>734</sup> <sup>735</sup> <sup>736</sup> <sup>737</sup> <sup>738</sup> <sup>739</sup> <sup>740</sup> <sup>741</sup> <sup>742</sup> <sup>743</sup> <sup>744</sup> <sup>745</sup> <sup>746</sup> <sup>747</sup> <sup>748</sup> <sup>749</sup> <sup>750</sup> <sup>751</sup> <sup>752</sup> <sup>753</sup> <sup>754</sup> <sup>755</sup> <sup>756</sup> <sup>757</sup> <sup>758</sup> <sup>759</sup> <sup>760</sup> <sup>761</sup> <sup>762</sup> <sup>763</sup> <sup>764</sup> <sup>765</sup> <sup>766</sup> <sup>767</sup> <sup>768</sup> <sup>769</sup> <sup>770</sup> <sup>771</sup> <sup>772</sup> <sup>773</sup> <sup>774</sup> <sup>775</sup> <sup>776</sup> <sup>777</sup> <sup>778</sup> <sup>779</sup> <sup>780</sup> <sup>781</sup> <sup>782</sup> <sup>783</sup> <sup>784</sup> <sup>785</sup> <sup>786</sup> <sup>787</sup> <sup>788</sup> <sup>789</sup> <sup>790</sup> <sup>791</sup> <sup>792</sup> <sup>793</sup> <sup>794</sup> <sup>795</sup> <sup>796</sup> <sup>797</sup> <sup>798</sup> <sup>799</sup> <sup>800</sup> <sup>801</sup> <sup>802</sup> <sup>803</sup> <sup>804</sup> <sup>805</sup> <sup>806</sup> <sup>807</sup> <sup>808</sup> <sup>809</sup> <sup>810</sup> <sup>811</sup> <sup>812</sup> <sup>813</sup> <sup>814</sup> <sup>815</sup> <sup>816</sup> <sup>817</sup> <sup>818</sup> <sup>819</sup> <sup>820</sup> <sup>821</sup> <sup>822</sup> <sup>823</sup> <sup>824</sup> <sup>825</sup> <sup>826</sup> <sup>827</sup> <sup>828</sup> <sup>829</sup> <sup>830</sup> <sup>831</sup> <sup>832</sup> <sup>833</sup> <sup>834</sup> <sup>835</sup> <sup>836</sup> <sup>837</sup> <sup>838</sup> <sup>839</sup> <sup>840</sup> <sup>841</sup> <sup>842</sup> <sup>843</sup> <sup>844</sup> <sup>845</sup> <sup>846</sup> <sup>847</sup> <sup>848</sup> <sup>849</sup> <sup>850</sup> <sup>851</sup> <sup>852</sup> <sup>853</sup> <sup>854</sup> <sup>855</sup> <sup>856</sup> <sup>857</sup> <sup>858</sup> <sup>859</sup> <sup>860</sup> <sup>861</sup> <sup>862</sup> <sup>863</sup> <sup>864</sup> <sup>865</sup> <sup>866</sup> <sup>867</sup> <sup>868</sup> <sup>869</sup> <sup>870</sup> <sup>871</sup> <sup>872</sup> <sup>873</sup> <sup>874</sup> <sup>875</sup> <sup>876</sup> <sup>877</sup> <sup>878</sup> <sup>879</sup> <sup>880</sup> <sup>881</sup> <sup>882</sup> <sup>883</sup> <sup>884</sup> <sup>885</sup> <sup>886</sup> <sup>887</sup> <sup>888</sup> <sup>889</sup> <sup>890</sup> <sup>891</sup> <sup>892</sup> <sup>893</sup> <sup>894</sup> <sup>895</sup> <sup>896</sup> <sup>897</sup> <sup>898</sup> <sup>899</sup> <sup>900</sup> <sup>901</sup> <sup>902</sup> <sup>903</sup> <sup>904</sup> <sup>905</sup> <sup>906</sup> <sup>907</sup> <sup>908</sup> <sup>909</sup> <sup>910</sup> <sup>911</sup> <sup>912</sup> <sup>913</sup> <sup>914</sup> <sup>915</sup> <sup>916</sup> <sup>917</sup> <sup>918</sup> <sup>919</sup> <sup>920</sup> <sup>921</sup> <sup>922</sup> <sup>923</sup> <sup>924</sup> <sup>925</sup> <sup>926</sup> <sup>927</sup> <sup>928</sup> <sup>929</sup> <sup>930</sup> <sup>931</sup> <sup>932</sup> <sup>933</sup> <sup>934</sup> <sup>935</sup> <sup>936</sup> <sup>937</sup> <sup>938</sup> <sup>939</sup> <sup>940</sup> <sup>941</sup> <sup>942</sup> <sup>943</sup> <sup>944</sup> <sup>945</sup> <sup>946</sup> <sup>947</sup> <sup>948</sup> <sup>949</sup> <sup>950</sup> <sup>951</sup> <sup>952</sup> <sup>953</sup> <sup>954</sup> <sup>955</sup> <sup>956</sup> <sup>957</sup> <sup>958</sup> <sup>959</sup> <sup>960</sup> <sup>961</sup> <sup>962</sup> <sup>963</sup> <sup>964</sup> <sup>965</sup> <sup>966</sup> <sup>967</sup> <sup>968</sup> <sup>969</sup> <sup>970</sup> <sup>971</sup> <sup>972</sup> <sup>973</sup> <sup>974</sup> <sup>975</sup> <sup>976</sup> <sup>977</sup> <sup>978</sup> <sup>979</sup> <sup>980</sup> <sup>981</sup> <sup>982</sup> <sup>983</sup> <sup>984</sup> <sup>985</sup> <sup>986</sup> <sup>987</sup> <sup>988</sup> <sup>989</sup> <sup>990</sup> <sup>991</sup> <sup>992</sup> <sup>993</sup> <sup>994</sup> <sup>995</sup> <sup>996</sup> <sup>997</sup> <sup>998</sup> <sup>999</sup> <sup>1000</sup>

لوييل للاغنياء في صهيون المتكبين على جبل  
السامرة العظماء رؤوس الشعوب الداخلين  
بالمها في بيت اسرائيل جـوزوا الى خلفا  
وانظروا ومن ثم اعمروا الى حماه العظيمة  
وانحدروا الى جـات الفلسطينيين والى اخير  
همالك هولاء ان كان حدودهم اوسع  
من حدودكم الذين انفردتم لليوم  
الشديد وتتقدمون الى كرسي الاثم الذين  
ترقدون في سرور من عاج وتتنعمون في  
مضاجعكم الذين تاكلون الحمل من الغنم  
والبحول من وسط البقر الذين تغنون  
بصوت الصنوج وظنوا ان لهم ادوات  
المشيد مثل داود شاربين الخمر في الكاسات  
مدحونين بطيب فايق وم يهـوا بشى في  
سحق يوسف فلهذا يجلسون الان في راس  
الجال وينزع حزب المتنعمين ان حلف  
الرب الاله بنفسه يقول الرب الاله الجنود  
انى اكبر تكبر يعقوب وبغضت بيوتته  
واسلم القرية مع سكانها وان كان بقى  
عشرة رجال في بيت واحد وهم ايضا  
يموتوا وباخذة قريته وعرقه ليحمل العظام  
من البيت ويقول للذى هو فى فـدع البيت  
افالى بعد هو عندك نجيب قايل هو  
الانقضاء ويقول له اسكت ولا تذكر  
اسم الرب فان ها هوذا الرب يامر ويضرب  
البيوت الاكبر بالهدم والبيت الاصغر  
بالعلم افتقد درجى الافراس فى العـورام  
يجرت على الجواميس لانكم صيرتم القضاء  
مرارة وتمر العدل افسنتين الذين تفرحون  
بلا شى القايلون اليس اننا اخذنا لنا  
قرونا بجبروتنا فها هوذا اقيم عليكم يا بيت  
اسرائيل يقول الرب الاله الجنود قوما  
ويحققونكم من مدخل حماه الى وادى  
البرد

١٢ بيوثا نجارة مربعة ولا تسكنون فيها تفرسون  
 كروما مشربة ولا تشربون خمرها \* لاني  
 عرفت اثمكم كثيرة وخطاياكم شديدة  
 اعداء العادل ءأخذين الرشوة وباعين  
 ١٣ الفقراء في الباب \* فلذلك الفاهم يسكت  
 في ذلك الزمان لانه زمان شرير \* فاطلبوا  
 الخير لا الشر لتعيشوا ويكون الرب الاله الجنود  
 ١٥ معكم كما قلتم \* ابغضوا الشر واحبوا الخير  
 وانصتوا للقضاء في الباب لعل ان يرحم  
 ١٦ الرب الاله الجنود لمقايي يوسف \* لاجل  
 هذا هكذا يقول الرب الاله الجنود المسلط  
 ان في جميع الشوارع بكاء وفي جميع ما هو  
 من خارج يقال ويل ويل ويدعون الفلاح  
 الى النوح والى البكاء المعددين في البكاء  
 ١٧ \* وفي جميع الكروم يكون البكاء لاني اجوز  
 ١٨ بوسطك يقول الرب \* الوديل للذين يشتهون  
 يوم الرب فلاي شي هو لكم ان يوم الرب  
 ١٩ هذا هو ظلمة لا نورا \* مثلما ان يهرب الرجل  
 عن وجه الاسد ويلقيه الدب وان يدخل  
 البيت ويمتند بيده على الحائط وتلسعه  
 ٢٠ الحية \* اليس ان يوم الرب ظلمة لا نورا  
 ٢١ وضباب لا شعاع فيه \* ابغضت وارذلت  
 ٢٢ اعيادكم ولا اشتتم رايحة مجامعكم \* وان  
 قربتم لي وقودكم وهداياكم فلا اقبلها ونذور  
 ٢٣ سمانكم لا التففت اليها \* فانزع عني هتف  
 ٢٤ قصايدك ونشايدي ربابك لا اسمعها \* ويكشف  
 مثل الماء القضاء والعدل كالجبري شديدا  
 ٢٥ \* هل قربتم لي ذبايح وقرابين في البرية  
 ٢٦ اربعين سنة يا بيت اسراييل \* وحملتكم  
 الحجة ملككم وصورة اوثانكم كوكب  
 ٢٧ الاهكم التي عملتوها لكم  
 \* وانقلكم عبر دمشق

يقول الرب

الاله الجنود

اسمه

domos quadro lapide edificabitis // Soph. 1  
 & non habitabit in eis: vineas plan- c. 13.  
 tabitis amantissimas, & non bibetis  
 ١٢ vinum earum. \* Quia cognoui multa  
 scelera vestra, & fortia peccata  
 vestra: hostes iusti accipientes munus,  
 & pauperes deprimentes in  
 ١٣ porta: \* Ideo prudens in tempore  
 illo racebit, quia tempus malum  
 ١٤ est. \* Querite bonum, & non malum,  
 ut vivatis: & erit Dominus  
 Deus exercituum vobiscum, sicut  
 ١٥ dixistis. \* Odite malum, & diligite  
 bonum, & constituite in porta  
 iudicium: si forte misereatur Dominus  
 Deus exercituum reliquijs Ioseph. \* Propterea hæc dicit Dominus  
 Deus exercituum dominator, in omnibus  
 plateis planctus: & in cunctis, quæ foris sunt, dicitur  
 ١٦ vx: & vocabunt agricolam ad luctum,  
 & ad planctum eos, qui sciunt  
 ١٧ plangere. \* Et in omnibus vineis  
 erit planctus: quia pertransibo in  
 ١٨ medio tui, dicit Dominus. \* Vx  
 desiderantibus diem Domini: ad quid  
 eam vobis? dies Domini ista, tenebræ,  
 & non lux. \* Quomodo si fugiat vir  
 a facie leonis, & occurrat ei  
 ١٩ vrsus: & ingreditur domum, & innitatur  
 manu sua super parietem, & mordeat  
 eum coluber. \* Numquid non tenebræ  
 ٢٠ dies Domini, & non lux: & caligo, & non  
 splendor in ea? \* Odi, & proieci  
 ٢١ festivitates vestras: & non capiam  
 odorem cætuum vestrorum. \* Quod  
 ٢٢ si obtuleritis mihi holocaustomata,  
 & munera vestra, non suscipiam: &  
 vota pinguium vestrorum non respiciam.  
 ٢٣ Aufer a me tumultu carminu tuoru,  
 & cantica lyrae tuae non audiam.  
 ٢٤ \* Et reuelabitur quasi aqua iudiciu,  
 & iustitia quasi torrens fortis. \* Nun-  
 ٢٥ quid hostias & sacrificium obtulisti  
 mihi in deserto quadraginta annis,  
 ٢٦ domus Israel? \* Et portastis  
 tabernaculum Moloch vestro, & imaginem  
 idolorum vestrorum, sidus Dei  
 vestri, quæ fecistis vobis.  
 ٢٧ \* Et migrare vos faciam trans  
 Damascum, dicit Dominus, Deus exerci-  
 tuum nomen eius.



ficabitur  
as plan-  
bibetis  
ui mul-  
ecata  
es mu-  
tes in  
mpore  
alum  
on ma-  
ominus  
, sicut  
& dili-  
n porta  
ur Do-  
uijs lo-  
cit Do-  
inator,  
& in-  
etur v-  
ad lu-  
i sciunt  
vineis  
ibo in-

\* V-  
ini : ad  
ini ista,  
omodo  
occur-  
omum,  
parie-  
luber .  
es Do-  
, & non  
proieci  
apiam  
Quod  
omata ,  
iam : &  
n respi-  
arminu  
audia,  
udiciu,  
\* Nu-  
obru-  
nta an-  
ortastis  
tro ,  
-

rans  
-

AP.

Dominus. \* Misi in vos mortem in via Egypti, percussi in gladio iuvenes vestros usque ad captiuitatem equorum vestrorum : & ascendere feci putredinem castrorum vestrorum in naves vestras : & non redistis ad me, dicit Dominus. \* Subverti vos, & Gomorrhā, & facti estis quasi torris raptus ab incendio : & non redistis ad me, dicit Dominus. \* Quia propter hoc faciam tibi Israel: postquam autē hęc fecero tibi, prapare in occursum Dei tui Israel. \* Quia ecce formans montes, & creans ventum, & annuncians homini eloquium suum, faciens matutinam nebulam, & gradiens super excelsa terræ: Dominus Deus exercituum nomen eius.

## C A P. V.

**A**vdite verbum istud, quod ego leuo super vos planctum: Dominus Israel cecidit, & non adiciet ut resurgat. \* Virgo Israel proiecta est in terram suam, non est qui suscitaret eam. \* Quia hęc dicit Dominus Deus: Vrbs, de qua egrediebantur mille, relinquentur in ea centum: & de qua egrediebantur centum, relinquentur in ea decem in domo Israel. \* Quia hęc dicit Dominus domui Israel: Querite me, & viuētis. \* Et nolite querere Bethel, & in Galgalam nolite intrare, & in Bersabee non transibitis: quia Galgala captiua ducetur, & Bethel erit inutilis. \* Querite Dominum, & uiuite: ne forte comburatur ut ignis domus Ioseph, & deuorabit, & non erit qui extinguat Bethel. \* Qui conuertitis in absinthium iudicium, & iusticiam in terra relinquitis. \* Facientem Arcturum, & Orionem, & conuertentem in mane tenebras, & diem in noctem mutantem: qui vocat aquas maris, & effundit eas super faciem terræ: Dominus nomen est eius. \* Qui subridet vastitatem super robustum, & depopulationem super potentem affert. \* Odio habuerunt corripientem in porta: & loquentem perfecte abominati sunt. \* Idcirco, pro eo quod diripiebatis pauperem, & prædam electam tollebatis ab eis domos

الرب \* القيت عليكم الموت في طريق مصر. ضربت بالسيف شبانكم حتى سبي خيلكم واصعدت نتن عساكركم الى مناخركم ولم ترجعوا الى يقول الرب \* اقلبتكم كما اقلب الله سادوم وعامورا وصرتكم كقبس منشول من شعلة النار ولم ترجعوا الى يقول الرب \* فلهذا هكذا اصنع لك يا اسرائيل وبعد ما صنعت لك هذه فاستعد للقاء الالهك يا اسرائيل فان هاهوذا الجبل الجبال والخالق الرياح والخبير الانسان بقوله الصانع الضباب الخفى والسالك على مرتفعات الارض الرب الاله الجنود اسم

## الاصحاح الخامس

اسمعوا هذا القول الذى انا افصح به عليكم بكاء ان بيت اسرائيل سقط ولا يعود ان يقوم عذرا اسرائيل انظر حثت الى ارضها وليس من يقيمها \* فان هكذا يقول الرب الاله ان المدينة التى كان يخرج منها الف يبقى فيها مائة والتى كان يخرج منها مائة يبقى فيها عشرة فى ال اسرائيل لان هكذا يقول الرب لبيت اسرائيل اطلبونى فتحيوا \* ولا تطلبوا بيت ايل والى للجلال لا تدخلوا والى بيمر سمع لا تجوزوا فان للجلال تسبى وبيت ايل يكون بلا منفعة \* اطلبوا الرب فتحيوا لئلا يحرق مثل نار بيت يوسف وتاكل بيت ايل ولا يكون من يطفى \* الذين تقلبون القضا افسنتين وتتركرون العدل فى الارض \* الصانع للبحار والعقور والمحول الظلمة صباحا والمغير النهار ليلا الذى يدعو مياه البحر ويفيضها على وجه الارض الرب اسمه \* الذى يتبسّم بالخراب على القوى ويأبى بالنهب على القدير \* بغضوا المودب فى الباب وارذلوا المتكلم صوابا \* فلهذا من اجل انكم كنتم تحطفون الفقير وتأخذون منه غنيمة مختارة فتبنون بيوتا



ساقين أو طرف الأذن هكذا ينتشلون بنو  
إسرائيل الساكنون بسامرة في ناحية  
السريرون في فراش دمشق \* اسمعوا وأشهدوا  
في بيت يعقوب يقول الرب الإله الجنود \* لاني  
في اليوم الذي فيه أبدا أفتقد أثام إسرائيل  
أفتقد عليه وعلى مذبح بيت أيل وتنقطع  
قرن المذبح وتسقط إلى الأرض \* واضرب  
البيت الشئوي والبيت الصيفي وتفسد  
البيوت من العجاج وتهدد بيوت كثيرة  
يقول الرب

### الاصحاح الرابع

اسمعوا هذا الكلام يا ايها البقر السمان  
التي في جبل سامرة التي تظلم الفقراء  
وتكسر المساكين التي تقول لساترهن  
هلموا ونشرب \* ان الرب الإله حلف  
بقدوسه انه سيأتي أياما عليكم وترفعكن  
في ذهوق ونقاياكن بقدرور مغليمة  
\* وتخرجن من النقب بعضكن قبيل بعض  
وتلقين في هرmonا يقول الرب \* ايتوا إلى  
بيت أيل واعملوا بالنفاق إلى الجلال  
واكثروا الأثم وقربوا باكرا ذبايحكم لثلاثة  
أيام عشوركم \* وقربوا من الخمر للحمد وادعوا  
قربان من ذات الشاطر واخبروا : لانكم كذا  
أردتم يا بني إسرائيل يقول الرب الإله  
\* فانا أعطيتكم ضرس الأسنان في جميع  
قراكم وعوز الخبز في جميع أماكنكم ولم  
ترجعوا إلى يقول الرب \* وانا منعت عنكم  
المطر حينا كان إلى الحصاد ثلاثة أشهر  
ومطرت على قرية وعلى قرية لم امطر ناحية  
منها وامطر فيها والناحية الأخرى التي لم  
امطر عليها فجفت \* فانت قربتان وثلاثة قرى  
إلى قرية واحدة ليمشربوا ماء ولم يشبعوا ولم  
ترجعوا إلى يقول الرب \* ضربتكم بريح السوم  
وبصدا كثيرة بساتينكم وكرومكم زيتونكم  
وتمينكم أكلها اللبس ولم ترجعوا إلى يقول  
الرب

D duo crura, aut extremum auricular:  
sic eruentur filij Israel, qui habitant  
in Samaria in plaga lectuli, & in  
13 Dama ci grabato. \* Audite, & con-  
testamini in domo Iacob, dicit Do-  
14 minus Deus exercituum: \* quia in  
die cum visitare cœpero præuaria-  
tiones Israel, super eum visitabo,  
& super altaria Bethel: & amputa-  
buntur cornua altaris, & cadent in  
15 terram. \* Et percutiam domum hie-  
malem cum domo æstiuæ: & peri-  
bunt domus eburnæ, & dissipabun-  
tur ædes multæ, dicit Dominus.

### C A P. IV.

1 A Vdite verbum hoc vaccæ pin-  
gues, quæ estis in monte Sa-  
maria: quæ calumniam facitis ege-  
nis, & confringitis pauperes: quæ  
dicitis dominis: Afferte, & bibemus.  
2 \* Iravit Dominus Deus in sancto  
suo: quia ecce dies venient super vos,  
& leuabunt vos in contis, & reli-  
quias vestras in ollis feruentibus.  
3 \* Et per aperturas exhibitis altera  
contra alteram, & proijciemini in  
4 Armon, dicit Dominus: \* Venite  
ad Bethel, & impie agite, ad Gal-  
galam, & multiplicatæ præuaria-  
tionem: & afferte mane victimas ve-  
stras, tribus diebus decimas vestras.  
5 \* Et sacrificatæ de fermentato lau-  
dem: & vocatæ voluntarias oblatio-  
nes, & annunciate: sic enim volui-  
6 stis filij Israel, dicit Dominus Deus.  
7 \* Vnde & ego dedi vobis stuporem  
8 dentium in cunctis vrbibus vestris,  
& indigentiam panum in omnibus  
locis vestris: & non estis reuersi ad  
me, dicit Dominus. \* Ego quoque  
prohibui a vobis imbrem, cum ad-  
huc tres menses superessent vsque  
ad messem: & plui super vnam ciuita-  
tem, & super alteram ciuitatem non  
plui: pars vna complura est, & pars  
super quâ non plui, aruit. \* Et venerunt  
9 duæ & tres ciuitates ad vnam ciuita-  
tem vt biberent aquam, & non sunt  
satiatæ: & non redistis ad me, di-  
cit Dominus. \* Percussi vos in  
10 vento vrente, & in aurgine, mul-  
titudinem horrorem vestrorum,  
& vinearum vestrarum: oliueta ve-  
stra, & ficeta vestra comedit eru-  
ca: & non redistis ad me, dicit  
Do-

Agg. 1.  
c. 18.

auricular:  
habitant  
, & in  
, & con-  
dit Do-  
quia in  
aurica-  
ritabo,  
amputa-  
adent in  
um hic-  
& peri-  
lipabun-  
inus.

ce pin-  
ante Sa-  
tis ege-  
s: quæ  
ibemus.  
sancto  
per vos,  
& reli-  
ntibus.  
altera  
mini in-  
Venite  
ad Gal-  
ricatio-  
as ve-  
vestras.  
to lau-  
blatio-  
volui-  
s Deus.  
uporem  
vestris,  
mnibus  
uerfi ad  
quoque  
um ad-  
vique  
ciuita-  
em non  
& pars  
venerunt  
ciuita-  
on sunt  
ne, di-  
os in  
e, mul-  
runa,  
eta ve-  
it eru-  
, dicit  
Do-

Nazaræos: numquid non ita est filij Israel, dicit Dominus? \* Et propinabitis Nazaræis vinum: & prophetis mandabitis, dicentes: Ne prophetetis. \* Ecce ego stridebo subter vos, sicut stridet plaustrum onustum scæno. \* Et peribit fuga a veloce, & fortis non obtinebit virtutem suam, & robustus non saluabit animam suam: \* & tenens arcum non stabit, & velox pedibus suis non saluabitur, & ascensor equi non saluabit animam suam: \* & robustus corde inter fortes nudus fugiet in illa die, dicit Dominus.

## C A P. III.

**A** Vdite verbum, quod locutus est Dominus super vos, filij Israel: super omnem cognationem, quam eduxi de Terra Ægypti, dicens: \* Tantummodo vos cognoui ex omnibus cognationibus terræ: idcirco visitabo super vos omnes iniquitates vestras. \* Numquid ambulabunt duo pariter, nisi conuenerit eis? \* Numquid rugiet leo in saltu, nisi habuerit prædam? numquid dabit catulus leonis vocem de cubili suo, nisi aliquid apprehenderit? \* numquid cadet avis in laqueum terræ absque aucupe? numquid auferetur laqueus de terra antequam quid ceperit? \* Si clanget tuba in ciuitate, & populus non expauescet? si erit malum in ciuitate, quod Dominus non fecerit? \* Quia non facit Dominus Deus verbum, nisi reuelauerit secretum suum ad seruos suos prophetas. \* Leo rugiet, quis non timebit? Dominus Deus locutus est, quis non prophetabit? \* Audietum facite in ædibus Azoti, & in ædibus Terræ Ægypti: & dicite: Congregamini super montes Samariæ, & videte infanias multas in medio eius, & calumniam patientes in penetralibus eius. \* Et nescierunt facere rectum, dicit Dominus, thesaurizantes iniquitatem, & rapinas in ædibus suis. \* Propterea hæc dicit Dominus Deus: Tribulabitur, & circuietur terra: & detrahetur ex te fortitudo tua, & diripientur ædes tue. \* Hæc dicit Dominus: Quomodo si eruat pastor de ore leonis duo

نزريين اليس هو كذلك يا بني اسراييل  
يقول الرب \* وتسقون النزريين بالخمير  
وتأمرون الانبياء قايلين لا تتنبوا \* هاانذا  
اصر من تحتكم كما تصر العجلة المحملة  
حشيشا \* وبميد الهرب من السريع والجبار  
لا يملك جبروته والشديد لا يخلص نفسه  
\* وصاحب القوس لا يثبت والسريع برجليه  
لا ينفلت والفراس لا ينجي نفسه \* وقوى  
القلب يهرب بين الجبابرة عريانا في ذلك  
اليوم يقول الرب

## الاصحاح الثالث

اسمعوا القول الذي قال الرب عليكم يا بني  
اسراييل على كل القبيلة التي اخرجتها من  
ارض مصر قايلا \* اني عرفتكم وحدكم من  
جميع قبائل الارض فلهذا افتقد عليكم  
جميع ائامكم \* افيشي اثنان معا ان كان  
لا يتوافقا \* افيزير الاسد في الغاب ان كان  
ليس له فريسة افيعلى شبل الليث صوتا  
من مريضه ان كان لم يمسك شئ \* افيقع  
الطير في فخ الارض من غير صياد افينزع  
الفخ من الارض قبل ان ياخذ شئ \* ان  
كان يهتف بالبوق في المدينة والشعب  
لا يفرغ ان كان شر في المدينة ولم يصنعه  
الرب \* فانه لا يصنع الرب الاله كلاما الا  
ويظهر سره لعبيده الانبياء \* ان الاسد يزدري  
امن لا يوهب ان الرب الاله تكلم امن لا  
يتنبا \* سمعوا في بيوت اشود وفي بيوت  
ارض مصر وقولوا اجتمعوا على جمال سامرة  
وانظروا الجهلات الكثيرة في وسطها والمظلومين  
في جوفها \* ولم يعلموا ان يعملوا بالمستقيم  
يقول الرب كانزين بالاثم والخطف في  
بيوتهم \* لهذا هكذا يقول الرب الاله  
تضيئ الارض ويحاط بها ويحتذب عنك  
جبروتك وتنقلب بيوتك \* هكذا يقول  
الرب: كما ان يفسد الراعي من فم الاسد  
ساقين

بالسيف اخاه ونقض رحمة وتمسك الى  
١٠ بعد برجزة وحفظ خطه الى الانتها \* والقي  
١١ نارا الى ثيمان وتاكل بيوت بصرة \* هكذا  
يقول الرب: على ثلاثة اثم بني عمون وعلى  
اربعة لا ارجعه من اجل انه شق حبالي  
١٢ جلعاد ليوسع حدة \* واوقد نارا في سور  
ربا وتاكل بيوتها باللولولة في يوم القتال  
١٣ وبالزوبعة في يوم الافلاق \* ويذهب ملكوم  
١٤ الى السبي هو وروساوة معا يقول الرب

### الاصحاح الثاني

١ هكذا يقول الرب: على ثلاثة اثم مواب وعلى  
اربعة لا ارجعه من اجل انه احرق  
٢ عظام ملك ادوم حتى الرماد \* والقي نارا  
في مواب وتاكل بيوت قريوت ويموت في  
٣ صوت مواب في هتف البوق \* وايدد القاضي  
من وسطها وجميع روساءها اقتل معه يقول  
٤ الرب \* هكذا يقول الرب: على ثلاثة اثم يهوذا  
وعلى اربعة لا ارجعه من اجل انه اذل  
٥ شريعة الرب ولم يحفظ اوامره فان اوثانهم  
اضلوهم التي انطلق وراها اباهم \* والقي  
٦ نارا في يهوذا وتاكل بيوت اورشليم \* هكذا  
يقول الرب: على ثلاثة اثم اسراييل وعلى  
اربعة لا ارجعه من اجل انه باع الصديق  
٧ بدل الفضة والفقير بدل الحداد الذين  
يهشمون على غبار الارض وروس المساكين  
٨ ويميلون عن طريق المتواضعين والابن وابوه  
انطلقوا الى الجارية ليندسوا اسمي القدوس  
٩ وعلى العياب المرهنة انجيحوا عند كل مذبح وخمر  
المديونين يشربون في بيت الالههم \* فاما انا  
١٠ استاصلت الاموري عن وجههم الذي ارتفاعة  
كارتفاع الارز وهو شديد كالبلوط واكسرت  
١١ ثمرته من فوق واصله من تحته \* انا هو الذي  
اصعدتكم من ارض مصر وسقيتكم في البرية  
١٢ اربعين سنة لتتملكوا ارض الاموري \* واقت  
من بينكم انبياء ومن بين شبانكم  
نزرين

in gladio fratrem suum, & violaverit misericordiam eius, & tenuerit ultra furorem suum, & indignationem suam servauerit usque in finem,  
١٢ \* Mittam ignem in Theman; & deuorabit aedes Bosra. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus filiorum Ammon, & super quattuor non conuertam eum: eo quod difsecuerit pregnantes Galaad ad dilatandum terminum suum. \* Et succendam ignem in muro Rabba: & deuorabit aedes eius in ululatu in die belli, & in turbine in die commotionis. \* Et ibit Melchom in captiuitatem, ipse, & principes eius simul, dicit Dominus.

### C A P. II.

١ Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Moab, & super quattuor non conuertam eum: eo quod incenderit ossa regis Idumæ usque ad cinerem. \* Et mittam ignem in Moab, & deuorabit aedes Carioth: & morietur in sonitu Moab, in clangore tubæ. \* & disperdam iudicem de medio eius, & omnes principes eius interficiam cum eo, dicit Dominus.  
٤ \* Hæc dicit Dñs: Super tribus sceleribus Iuda: & super quattuor non conuertam eum: eo quod abiecerit legem Domini, & mandata eius non custodierit: deceperunt enim eos idola sua, post quæ abierant patres eorum. \* Et mittam ignem in Iudæ, & deuorabit aedes Ierusalem. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Israel, & super quattuor non conuertam eum: pro eo quod vendiderit pro argento iustum, & pauperem pro calceamentis. \* Qui conterunt super puluerem terræ capita pauperum, & viam humilium declinant: & filius ac pater eius ierunt ad puellam, vt violarent nomen sanctum meum.  
٨ \* Et super vestimentis pignoris ac cubuerunt iuxta omne altare: & vinum damnatorum bibebant in domo Dei sui. \* Ego autem exterminaui Amorrhæum a facie eorum: cuius altitudo, cedrorum altitudo eius, & fortis ipse quasi quercus: & contriti fructum eius desuper, & radices eius subter. \* Ego sum, qui ascendere vos feci de Terra Egypti, & duxi vos in deserto quadraginta annis, vt possideretis Terram Amorrhæi. \* Et suscitaui de filiis vestris in prophetas, & de iuuenibus vestris  
Naza-

8 Nu. 21  
C. 24  
Deut. 32  
1. 24.

Ex. 14  
C. 21.  
Deut. 8.  
2. 2.



violave-  
tenuerit  
tignatio-  
n finem,  
n: & de-  
zic dicit  
cleribus  
quattuor  
quod dif-  
ad dila-  
Et suc-  
abba: &  
latu in-  
ie com-  
nom in-  
pes eius

per tri-  
& super  
am: eo  
dumze  
a ignem  
Carioth:  
in clan-  
icem de  
pes eius  
ominus.  
us (ce-  
nor non  
rit legē  
non cu-  
ros ido-  
res co-  
Iuda,  
\* Hzc  
s (scle-  
or non  
dd vem-  
& pau-  
ui con-  
ta pau-  
ant: &  
nellam;  
neum;  
tis ac-  
& vi-  
in do-  
exter-  
orum:  
citudo  
ercus:  
per, &  
am, qui  
Egypti,  
ginta-  
Amor-  
vestris  
vestris  
iza-

## PROPHETIA

## A M O S.



## CAPVT PRIMVM.



ERBA Amos, qui fuit in pastoribus de Thecue: quæ vidit super Israel in diebus Ozia regis Iuda, & in diebus Ieroboam filij Iosæ regis Israel ante duos annos terremotus. \* Et dixit: Dominus de Sion rugiet, & de Ierusalem dabit vocem suam: & luxerunt speciosa pastorum, & exicatus est vertex Carmeli. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Damasci, & super quattuor non conuertam eum: eo quod tritauerint in plaustris ferreis Galaad. \* Et mittam ignem in domum Azazel, & deuorabit domos Benadab. \* Et conteram vitem Damasci: & disperdam habitatorem de campo idoli, & tenentem sceptrum de domo voluptatis: & transferetur populus Syriæ Cyrenen, dicit Dominus. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Gazæ, & super quattuor non conuertam eum: eo quod transfulerint captiuitatem perfectam, & concluderent eam in Idumæa. \* Et mittam ignem in murum Gazæ, & deuorabit ædes eius. \* Et disperdam habitatorem de Azoto, & tenentem sceptrum de Asealone: & conuertam manum meam super Accaron, & peribunt reliqui Philistinorum, dicit Dominus Deus. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Tyri, & super quattuor non conuertam eum: eo quod concluderint captiuitatem perfectam in Idumæa, & non sint recordati fœderis fratrum. \* Et mittam ignem in murum Tyri, & deuorabit ædes eius. \* Hæc dicit Dominus: Super tribus sceleribus Edô, & super quattuor non conuertam eum: eo quod persecutus sit in gla-

# نبوة عاموس

## الاصحاح الاول

1 اقوال عاموس الذي كان في الرعاة من  
2 تقوع التي راي على اسراييل في ايام عوزيا  
3 ملك يهوذا وفي ايام يوربعام بن يواش ملك  
4 اسراييل قبل سنتي الزلزله \* وقال ان الرب  
5 يزير من صهيون ومن اورشليم يعطى صوته  
6 وتاخث جميع اهل الرعاة ويمس راس الكرمل  
7 \* هكذا يقول الرب: على ثلثة اذام دمشق  
8 وعلى اربعة لا ارجعه من اجل ان داسوا جلعاد  
9 بتوارج من حديد \* والقي نارا في بيت  
10 حزاييل وتاكل بيوت بن هداد \* واحطم  
11 قفل دمشق وابدد الساكن من بقعة  
12 الوثن وماسك القضيب من بيت التلذذ  
13 وينقل شعب سورية الى قيصر يقول الرب  
14 \* هكذا يقول الرب على ثلثة اذام عزة وعلى  
15 اربعة لا ارجعه من اجل انهم اسبوا  
16 سبيها ثلثا ليجسوه في ادوم \* والقي نارا  
17 في سور عزة وتاكل بيوتها \* وابدد الساكن  
18 من اشدود وماسك القضيب من اشقلون  
19 واردي على عقرون ويبيدون ساير  
20 الفلسطينيين يقول الرب الاله \* هكذا يقول  
21 الرب على ثلثة اذام صور وعلى اربعة لا  
22 ارجعه من اجل انهم جيسوا سبيها  
23 كاملا في ادوم ولم يذكروا عهد الاخوة  
24 \* والقي نارا الى سور صور وتاكل بيوتها  
25 \* هكذا يقول الرب: على ثلثة اذام ادوم  
26 وعلى اربعة لا ارجعه من اجل انه طرد  
27 بالسيف